



United Nations Global Compact

الميثاق العالمي للأمم المتحدة

مذكرة عن إجراءات النزاهة

1. الخلفية

إن الميثاق العالمي للأمم المتحدة مبادرة طوعية تسعى إلى نشر المبادئ العامة لحقوق الإنسان، العمال، البيئة ومحاربة الفساد من خلال المشاركة الفعالة لمجتمع الشركات، بالتعاون مع المجتمع المدني وممثلي التنظيمات العمالية. كما ان المبادرة لا تملك السلطة أو الموارد لمراقبة أو قياس أداء المشاركين و لم تكن أصلاً قد صممت لهذا الهدف. مع ذلك، ويهدف التأكد من حماية نزاهة الميثاق العالمي في جميع الأوقات، كان الأمين العام للأمم المتحدة قد تبنى التدابير التالية بناءً على توصية المجلس الإستشاري للميثاق العالمي.

2. سوء إستعمال العلاقة مع الأمم المتحدة و/أو الميثاق العالمي

إن إستعمال إسم الأمم المتحدة وشعارها، وأي إختصار منها، هو حق محفوظ للأغراض الرسمية للمنظمة، وذلك طبقاً لقرار الجمعية العمومية رقم 92(أي) تاريخ 7 ديسمبر (كانون أول) 1946. ويمنع هذا القرار بوضوح إستعمال إسم وشعار الأمم المتحدة في الأغراض التجارية أو في أي أسلوب آخر دون الحصول على التحويل المسبق من الأمين العام، ويوصي القرار الدول الأعضاء بإتخاذ الإجراءات اللازمة لمنع إستعمالها غير المصرح به.

يمكن السماح بإستعمال شعار الأمم المتحدة من قبل الكيانات التي لا صلة لها بالأمم المتحدة في ظروف إستثنائية، مثل الإيضاحات أو الأغراض التعليمية. يجب أن تحصل جميع الإستعمالات لشعار الأمم المتحدة من قبل الكيانات التي لا علاقة لها بالأمم المتحدة على تحويل كتابي مسبق من الأمين العام للأمم المتحدة. يجب أن تقدم الطلبات للحصول على هذا التحويل إلى مكتب الشؤون القانونية، الأمم المتحدة، نيويورك، نيويورك 10017 أو بالفاكس رقم 1-212-963-3155+. يجب التبليغ عن أي إشتباه بسوء إستعمال إسم أو شعار الأمم المتحدة بنفس الشكل إلى مكتب الشؤون القانونية للأمم المتحدة.

إن إستعمال إسم الميثاق العالمي وشعاره محدد لبعض المستعملين المخولين وفي مناسبات معينة فقط. يوجد بيان كامل عن السياسة المتبعة بالنسبة للميثاق على [موقع الميثاق العالمي](#) في الأنترنت ويجب الإطلاع عليه؛ يجب توجيه الأسئلة إلى مكتب الميثاق العالمي. يحتفظ مكتب الميثاق العالمي بحق إتخاذ الإجراء المناسب في حالة مخالفة هذه السياسة. وتتضمن الإجراءات المحتمل إتخاذها، على سبيل الذكر لا الحصر: إلغاء عضوية

المشارك، وطلب المساعدة من السلطة الحكومية التي لها علاقة بالميثاق العالمي و/أو الشروع بالتدابير القانونية. يجب التبليغ عن أي شك بسوء إستعمال إسم الميثاق العالمي أو شعاره إلى مكتب الميثاق العالمي للأمم المتحدة.

3. عدم التبليغ عن (تقرير سير العمل)

تتطلب سياسة الميثاق العالمي المتعلقة بتقرير سير العمل من المشاركين أن يبلغوا سنوياً جميع أصحاب المصلحة عن التقدم الذي تم تحقيقه في تطبيق مبادئ الميثاق العالمي ([أنزل سياسة نقل التقدم هنا download](#) COP). كما يُتوقع أيضاً من المشاركين أن يقدموا رابط إنترنت يعطي وصفاً لتقريرهم عن سير العمل في موقع الميثاق العالمي و/أو الشبكة المحلية للميثاق العالمي.

في حال عدم تقديم أحد الأعضاء أو المشاركين لتقرير سير العمل قبل الموعد النهائي، يتم إدراج إسمه في قائمة الـ "غير مُبلغين" على موقع الميثاق العالمي على شبكة الأنترنت. أما في حال مرور عام آخر على عدم تقديم سير العمل، يشطب إسم الشركة من قائمة الأعضاء كما يحتفظ الميثاق العالمي بحق نشر أسماء الشركات التي تم شطب إسمها بسبب عدم الإبلاغ عن تقرير سير العمل.

كما يمكن للشركات أن تصبح مشاركاً نشطاً و ذلك بإنشاء رابط على الإنترنت أو بتوصيف سياستها و ذلك في الإبلاغ عن تقرير سير العمل. يجب على الشركات التي يشطب إسمها من القائمة أن تتقدم بطلب جديد حتى تلتحق مرة أخرى بالميثاق العالمي. كما يتحتم على هذه الشركات ترفيق الطلب بتقرير سير العمل.

4. إدعاءات عن إساءات منتظمة أو فاضحة

يرحب الميثاق العالمي بأي مشارك يتعهد بالعمل نحو تنفيذ مبادئ الميثاق العالمي عن طريق التعلم، تبادل الآراء، المشاريع و تطبيق التحسينات أو الإجراءات المشابهة الأخرى. بالإضافة إلى ذلك، لا يحمل الميثاق العالمي صفة المبادرة التي تعتمد على الإلتزام كما لا تتجه النية لجعله كذلك. إلا أن حماية سمعة ونزاهة الميثاق العالمي وجهوده الجيدة والمشاركين به تتطلب وسائل شفافة لمعالجة الإدعاءات والتي يسهل تصديقها أو الإساءات الفاضحة للأهداف العامة للميثاق العالمي ومبادئه. يمكن لمكتب الميثاق العالمي أن يساعد أو أن يقدم الإرشاد في هذا الخصوص و ذلك حسب التدابير الواردة أدناه. إن الهدف من هذه التدابير دائماً و بالدرجة الأولى جعل الترويج يهدف إلى إستمرار تحسين النوعية ومساعدة المشاركين على تنظيم أعمالهم وفق الإلتزامات التي تعهدوا بها، والخاصة بمبادئ الميثاق العالمي. و مما يجب التنويه به أن مكتب الميثاق العالمي لن يشارك بنفسه بأي شكل بأية إدعاءات ذات طبيعة قانونية، والتي يمكن أن تكون من جانب أحد الأطراف ضد إحدى الشركات المشاركة. وبالمثل، فإن الترتيبات الواردة أدناه لم يقصد منها التأثير، الإستباق أو أن تكون البديل لتدابير تنظيمية أخرى أو إجراءات قانونية تحت أية سلطة قانونية.

لذلك عند تقديم أي شكوى خطية إلى مكتب الميثاق العالمي يقوم بما يلي:

أ. الإعتماد على رأي المكتب في تقدير الإدعاءات التي تبدو سطحية. في حال وجد الموضوع سطحياً و من الوهلة الأولى، يُبلغ الطرف المتقدم بهذا الأمر ولا تتخذ أية إجراءات أخرى من قبل مكتب الميثاق العالمي.

ب. إذا كان الإدعاء جدياً يقوم مكتب الميثاق العالمي بتحويل الموضوع إلى الشركة المعنية المشاركة، مع طلب:

1. كتابة الملاحظات و تقديمها مباشرة إلى المدعي مع نسخة إلى مكتب الميثاق العالمي، و

2. إطلاع مكتب الميثاق العالمي على كل الإجراءات المتخذة من قبل الشركة المشاركة لمعالجة موضوع الإدعاء. يقوم مكتب الميثاق العالمي بتبليغ المدعي بالإجراءات المذكورة أعلاه و التي تم إتخاذها من قبل مكتب الميثاق العالمي.

ج. يقدم مكتب الميثاق العالمي الإرشاد والمساعدة إلى الشركة المعنية المشاركة للعمل على تصحيح حالة موضوع الإدعاء حتى تتلائم أعمال الشركة مع التزاماتها بمبادئ الميثاق العالمي، و ذلك تبعاً للحاجة المناسبة. كما يمكن لمكتب الميثاق العالمي أن يتخذ خطوة أو أكثر من الخطوات التالية، و ذلك وفقاً لتقديره فقط و حسبما يكون ملائماً:

1. استخدام مكاتبه للتشجيع على حل الموضوع؛

2. الطلب من الدولة ذات الصلة / الإقليم الذي يدخل في دائرة أعمال مكتب الميثاق العالمي، أو أي منظمة أخرى مشاركة في الميثاق العالمي، للمساعدة على حل الموضوع؛

3. تحويل الموضوع إلى كيان أو أكثر من كيانات الأمم المتحدة التي ترعى مبادئ الميثاق العالمي للإستشارة، المساعدة أو التصرف؛

4. تبادل المعلومات مع الأطراف المعنية حول الإجراءات المحددة من المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية OECD للشركات متعددة الجنسية. وفي حالة الموضوعات المتعلقة بمعايير العمل، تفسر الإجراءات طبقاً لـ: إعلان المبادئ الثلاثي الخاص بمنظمة العمل الدولية و المتعلق بالشركات متعددة الجنسية والسياسة الإجتماعية.

5. تحويل الموضوع إلى مجلس الميثاق العالمي، والإعتماد بشكل خاص على خبرة وتوصيات أعضائها من الشركات.

حسب الفقرة الفرعية (ب) أعلاه، يمكن إعتبار رفض الشركة المعنية المشاركة تبادل الحوار حول موضوع الخلاف كشركة "غير مبلّغة"، و ذلك خلال شهرين من تاريخ الإتصال بها لأول مرة، كما يتم تعريفها كذلك

على موقع الميثاق العالمي على الإنترنت إلى أن تبدأ بالحوار. طبقاً لما ورد أعلاه وبناء على مراجعة طبيعة الشكوى المقدمة وأجوبة الشركة المعنية، يُعتبر إستمرار إدراج إسم الشركة على الموقع ضاراً بسمعة ونزاهة الميثاق العالمي. لذلك يحتفظ مكتب الميثاق العالمي بحق شطب تلك الشركة من قائمة المشاركين والإشارة إلى ذلك على موقعه على الإنترنت.

لا يُسمح للشركة المشاركة التي جرت تسميتها "غير مبلغة" أو تم شطبها من قائمة المشاركين بإستعمال إسم الميثاق العالمي أو شعاره إذا كانت قد سُمح لها بذلك من قبل.

أما في حال قامت الشركة المعنية بعد ذلك باتخاذ الإجراءات المناسبة لتصحيح الوضع الذي يدور حوله موضوع الإدعاء، ونظمت إجراءاتها طبقاً للإلتزامات التي تعهدت بها نحو مبادئ الميثاق العالمي، يمكن لهذه الشركة أن تطلب إعادتها إلى وضعها السابق كمشارك "فعال" بالميثاق العالمي وإلى قائمة المشاركين في موقع الميثاق العالمي على شبكة الإنترنت. أما إذا كانت هنالك شبكة عمل محلية في البلد التي توجد فيها الشركة، يجب على الشركة أولاً أن تبدأ إتصالاتها بالشبكة؛ في جميع الحالات الأخرى، يجب الإتصال بمكتب الميثاق العالمي مباشرة. يحق لمكتب الميثاق العالمي وحده إتخاذ القرار النهائي بإعادة الشركة إلى وضعها السابق، و يلتزم المكتب بضمان سير الإجراءات العادلة للأطراف المعنية، ولتشجيع التوصل إلى قرار منتج في المسائل التي أثيرت، لا يُسمح لأي كيان له صلة بسير الإجراءات أن يدلي بأية تصاريح عامة عن الموضوع إلى أن يتم حله.

سُتجرى مراجعة إجراءات النزاهة هذه على فترات من قبل مجلس الميثاق العالمي، مجموعة الشبكات المحلية ومؤتمر القمة لرؤساء الميثاق العالمي.

آخر تحديث 12 أبريل/نيسان 2010